

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 110 (2015)  
**Heft:** 3: Wie einst : Architektur heute = L'architecture aujourd'hui comme autrefois

## **Endseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## GESCHÄFTSSTELLE/SECRÉTARIAT

Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse  
Villa Patumbah  
Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich  
T 044 254 57 00, F 044 252 28 70  
info@heimatschutz.ch, www.heimatschutz.ch,  
info@patrimoinesusuisse.ch, www.patrimoinesusuisse.ch

**Geschäftsleiter/Secrétaire général:**  
Adrian Schmid

## ZENTRALVORSTAND/COMITÉ CENTRAL

### Geschäftsausschuss/Bureau

**Präsident/Président:**

Philippe Bieler, 1613 Maracon  
philippe.bieler@patrimoinesusuisse.ch

**Vizepräsident/Vice-président:**

Severin Lenel, St. Gallen

Daniela Saxer, Zürich

**Übrige Mitglieder/Autres membres:**

Benedetto Antonini, Muzzano TI

Christian Bischoff, Genève

Beat Schwabe, Ittigen BE

Andreas Staeger, Brienzen BE

### Geschäftsstellen/Secrétariats

#### Sektionspräsidenten/Présidents de section

##### Aargauer Heimatschutz

**Präsident:** Christoph Brun, Brugg

**Geschäftsstelle:** Henri Leuzinger,

Kapuzinergasse 18, Postfach 358,

4310 Rheinfelden, G 061 831 70 05, P 061 831 69 67

##### Heimatschutz Appenzell A.-Rh.

**Präsidentin:** Eva Louis, Langenegg 877,

9063 Stein AR, G 071 367 21 12

##### Heimatschutz Basel

**Präsident:** Christof Wamister, Basel

**Geschäftsstelle:** Paul Dilitz, Hardstrasse 45,

Postfach, 4010 Basel, G 061 283 04 60

##### Baselbieter Heimatschutz

**Präsident:** Ruedi Riesen, Liestal, G 061 921 07 56

**Geschäftsstelle:** Markus Vogt, Hauptstrasse 6

4497 Rüfenberg, G 061 981 44 46, F 061 981 44 18

##### Berner Heimatschutz

**Präsidentin:** Dorothee Schindler, Bern

**Geschäftsstelle:** Kramgasse 12, 3011 Bern,

G 031 311 38 88, F 031 311 38 89

##### Bündner Heimatschutz

**Präsidentin:** Inge Beckel, 7413 Fürstenaubruck

**Geschäftsstelle:** Ludmila Seifert-Uherkovich,

Lürliadstrasse 39, 7000 Chur, G 081 250 75 72

##### Proteccziun da la patria d'Engiadina

**Ansprechperson:** Patrizia Guggenheim,

7606 Promontogno, G 081 822 13 27

##### Patrimoine suisse, section Fribourg

**Präsident:** Pierre Heegaard, Stalden 20,

1700 Fribourg,

B 032 654 91 26, F 032 654 91 08, P 026 322 61 36

##### Patrimoine suisse, section Genève

**Präsident:** Robert Cramer, Genève

**Secrétariat:** ruelle du Midi 10, case postale 3660,

1211 Genève 3, B 022 786 70 50, F 022 786 78 07

##### Glarner Heimatschutz

**Präsident:** Thomas Aschmann, Bankstrasse 20

8750 Glarus, G: 055 640 39 72

##### Patrimoine Gruyère-Vevveyse

**Präsident:** Jean-Pierre Galley, Au village, 1669 Lessoc

**Secrétariat:** Denis Buchs, case postale 161,

1630 Bulle 1, B 026 916 10 10

##### Innerschweizer Heimatschutz

**Präsident:** Conrad Wagner, Stansstadterstrasse 28

6370 Stans

**Geschäftsstelle:** Andreas Stäuble,

Schirmertorweg 6, 6004 Luzern

##### Patrimoine suisse, section Jura

**Präsident:** Antoine Voisard, Porrentruy

**Administrateur:** Georges Daucourt, CP 2202,

2800 Delémont 2, T/F 032 422 73 89

##### Patrimoine suisse, section neuchâteloise

**Coordination:** Delphine De Pretto

**Präsident ad interim:** Jean-Marc Breguet,

route des Gouttes-d'Or 9, 2000 Neuchâtel

##### Oberwalliser Heimatschutz

**Präsident:** Giuseppe Curcio, Terbinerstrasse 11,

3930 Visp, T 027 946 02 83

##### Schaffhauser Heimatschutz

Postfach 3121

8201 Schaffhausen, info@heimatschutz-sh.ch

### Schwyzer Heimatschutz

**Präsident:** Walter Eigel, Zwergarten 11, 6415 Arth,

P 041 855 51 66

### Solothurner Heimatschutz

**Präsident:** Philipp Gressly, Solothurn

**Geschäftsstelle:** Tanja Baumberger,

Ravellenweg 12, 4702 Oensingen, G 032 622 12 26

### Heimatschutz St. Gallen/Appenzell I.-Rh.

**Präsidentin:** Kathrin Hilber, St. Gallen

**Geschäftsstelle:** Natalia Bezzola Rausch,

Davidstrasse 40, Postfach 931,

9001 St. Gallen, G/F 071 222 07 20

### Thurgauer Heimatschutz

**Präsident:** Uwe Moor, Oberhofen bei Kreuzlingen

**Geschäftsstelle:** Gianni Christen, altes SBB-Stell-

werk Weinfelden, Schützenstrasse 28,

Postfach 299, 8570 Weinfelden, G 071 620 05 10

### Società ticinese per l'arte e la natura (STAN)

**Presidente:** Antonio Pisoni, Ascona

**STAN:** Via Borghese 42, CP 1146, 6601 Locarno,

U 091 751 16 25, F 091 751 68 79

### Patrimoine suisse, section Valais romand

**Présidente:** Magali Reichenbach, rue de Savoie 108

1962 Pont-de-la-Morge

### Patrimoine suisse, section vaudoise

**Président:** Denis de Techtermann, Morges

**Secrétariat:** chemin des Buleses 154,

1814 La Tour-de-Peilz,

B 021 944 15 20, F 021 944 15 89

### Zuger Heimatschutz

**Präsident:** Dr. Meinrad Huser, Zug

**Geschäftsstelle:** Postfach 4641, 6304 Zug,

G 041 711 13 18, F 041 711 13 19

### Zürcher Heimatschutz

**Präsident:** Martin Killias, Lenzburg

**Geschäftsstelle:** Eichstrasse 29, 8045 Zürich

G 044 340 03 03, F 044 340 03 35

### Fachberater/Conseillers

Anfragen über die Geschäftsstelle des Schweizer

Heimatschutzes/Consulter le secrétariat de

Patrimoine suisse

### Bauberatungskommission/Commission technique:

Christoph Schläppi, Bern (Präsident)

Christian Bischoff, Genève

Hansjörg Stalder, Basel

Patricia Schibli, Wettingen

### Rechtsdienst/Service juridique:

Lic. iur. Rudolf Muggli, Bern

### Öffentlichkeitsvertreter/

#### Représentants des milieux officiels:

Dr. Raimund Rodewald (Stiftung Landschafts-

schutz Schweiz/Fondation suisse pour la

protection et l'aménagement du paysage)

Prof. Dr. Georg Mörsch

Gerold Kunz (Konferenz der Schweizer Denkmal-

pflegerinnen und Denkmalpfleger)

Lic. iur. Lukas Bühlmann (Schweiz. Vereinigung

für Landesplanung, Association suisse pour

l'aménagement national)

### STIFTUNG FERIE IM BAUDENKMAL/

#### FONDATION VACANCES AU CŒUR DU PATRIMOINE

Fondation Vacances au cœur du patrimoine

Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich

G 044 252 28 72, info@magnificasa.ch

www.magnificasa.ch

PC 85-778179-9

### Geschäftsführerin/Directrice:

Kerstin Camenisch

### SCHOGGITALER/ÉCU D'OR

Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich

G 044 262 30 86, info@schoggitaler.ch,

www.schoggitaler.ch, www.ecudor.ch, www.tallero.ch

PC 80-4943-5

### Geschäftsleiterin/Direction

Eveline Engeli

### EHRENMITGLIEDER/MEMBRES D'HONNEUR

Marco Badilatti, Denis Blondel, Jaques Bonnard,

Ronald Grisard, Dr. Theo Hunziker,

Dr. Caspar Hürlimann, Dr. iur. Bruno A. Kläusli,

Beate Schnitter, Dr. Andrea Schuler, Hans Weiss

## IMPRESSUM

3/2015:

110. Jahrgang/110<sup>e</sup> année

### Herausgeber/Editeur:

Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse

### Redaktion/Rédaction:

Peter Egli (Leitung)

Elisabeth Kopp-Demougeot (traductions)

Irene Bisang (Übersetzungen)

Frieda Lüscher (Übersetzungen)

### Redaktionskommission/Commission de rédaction:

Gerold Kunz (Vorsitz), Architekt ETH BSA

Peter Egli, Architekt FH/Redaktor

Adrian Schmid, Geschäftsleiter

Christian Bischoff, architecte EPF

Ivo Bösch, Architekt ETH/Redaktor

### Druck/Impression:

Stämpfli AG, 3001 Bern

### Gestaltungskonzept/Maquette:

Stillhart Konzept und Gestaltung, 8003 Zürich

### Erscheint/Parution:

vierteljährlich/trimestrielle

### Auflage/Tirage:

18 000 Ex.

### Adresse:

Redaktion «Heimatschutz/Patrimoine»,

Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich

T 044 254 57 00

redaktion@heimatschutz.ch,

redaction@patrimoinesusuisse.ch

ISSN 0017-9817

### Nächstes Heftthema:

Die Museen der Schweiz

Redaktionsschluss: 5. Oktober 2015

### Thème du prochain numéro:

Les musées de Suisse

Délai rédactionnel: 5 octobre 2015



No. 01-15-135746 – www.myclimate.org  
© myclimate – The Climate Protection Partnership



Mit dem Schoggitalerkauf  
helfen Sie, dass die Schweiz  
wieder mehr und buntere  
Blumenwiesen bekommt.

En achetant des Ecus d'or, vous  
favorisez le développement  
en Suisse des prairies fleuries  
et multicolores.



Der Schoggitaler setzt ein Zeichen: für farben-  
frohe und artenreiche Blumenwiesen.

L'Ecu d'or transmet un message: des prairies  
fleuries fascinantes et riches.

Verkauf durch Schulen und Poststellen von  
Anfang September bis Mitte Oktober 2015.  
Mehr Informationen auf: [www.schoggitaler.ch](http://www.schoggitaler.ch)

Vente par des écoles et des offices de poste  
du début septembre jusqu'à la mi-octobre 2015.  
Plus d'informations sur: [www.ecudor.ch](http://www.ecudor.ch)



Schoggitaler  
Ecu d'or  
Tallero d'oro  
Taler d'aur



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ  
PATRIMOINE SUISSE  
HEIMATSCHUTZ SVIZZERA  
PROTECCIUN DA LA PATRIA

